

**PREMIO** 2011  
DE ALFABETIZACIÓN  
**UNESCO**



Libro del adulto  
**Kyityiï yu kula**

**MEVYT** Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

**MIBES**  
MEVYT Indígena  
Bilingüe con Español  
como segunda  
lengua

**1**

Empiezo a **leer**  
y **escribir** en mi lengua

Chatino Yaitepec • Cha'tnya keshi

Tyisna **tyikuë'o**  
**jnya** ycha



**2<sup>a</sup>**  
Edición

cha'jna'a • cha'tnya • chaño • cha'cña • chatino • cha'jna'a • cha'tnya • chaño • cha'cña



## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga

Actualización de contenidos  
Miguel Angel Recillas González  
Liv Kony Vergara Romani

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño  
Jorge Alberto Nava Rodríguez  
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial  
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial  
Cynthia Berenice Ruiz García  
Betsy Adriana Granados Trejo  
Laura Angélica de la Torre Rodríguez

Diseño de portada  
Jorge Aguilar Picasso

Diseño de interiores  
Guadalupe Pacheco Marcos

Diagramación  
Norma García Manzano

Ilustración de portada  
Irvin Richard Zela Vázquez

Ilustración de interiores  
Ernesto Arce Ortega  
Melquiades González Becerra  
Ricardo Figueroa Cisneros

Fotografía  
Pedro Hiriart y Valencia  
Guadalupe Velasco Ballesteros

Este material tiene como antecedente los contenidos producidos en la primera edición. Desarrollo de contenidos: Centro de Investigación y Difusión Niate Cha'tnio, A.C., Alfonso Merino Pérez, Heraclio Juárez Martínez, Flavia Mateo Mejía, Enriqueta García Mendoza, Jesús Mendoza Cortés, Aurelio Martínez Mateo, Rafael Gamallo Pinel. Asesoría lingüística pedagógica: Departamento de Operaciones de Proyectos Especiales INEA-Oaxaca, Mario Salgado Ruelas. Colaboración: Mario Molina Cruz, Flaviano Ramírez Caballero, Leonor López Hernández, Teresita Matus, Fernando Matus Canseco, Roberto Mijangos Martínez, Gil Matus Cortés. Producción editorial: J. Alberto Rivera Sánchez. Diseño gráfico: María Engracia Martínez, Angélica G. Anaya Acevedo, María del Carmen González, Norma García Manzano. Fotografía: Francisco J. Bautista, María Teresa Almanza. Corrección: Eliseo Brena Becerril. Producción editorial: Javier García Manzano, Julio C. Tovar Hernández, Guillermo Campos Nava.

*Empiezo a leer y escribir en mi lengua.* Chatino Yaitepec. MIBES 1. Libro del adulto. D. R. 1996 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.  
2ª edición 2013.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Chatino Yaitepec. MIBES 1. Libro del adulto: En trámite

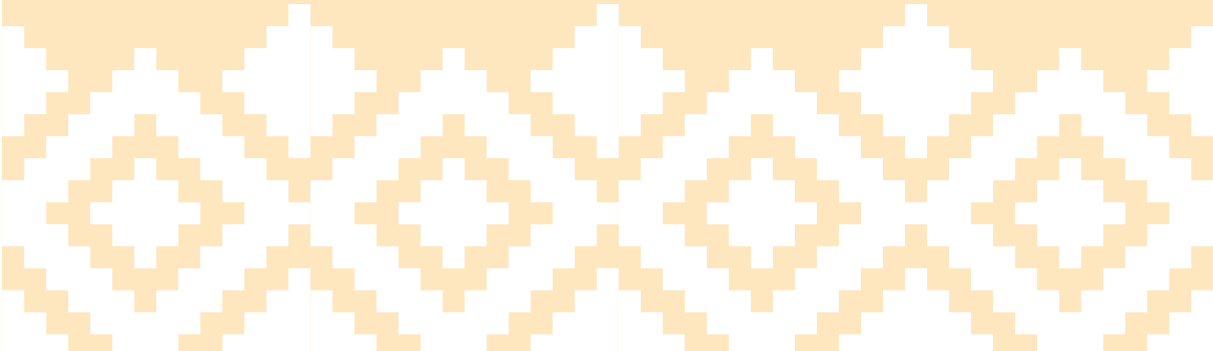
Impreso en México



# Índice



Lección 1 .....	4
Lección 2 .....	22
Lección 3 .....	26
Lección 4 .....	30
Lección 5 .....	38
Lección 6 .....	44
Lección 7 .....	52
Lección 8 .....	58
Lección 9 .....	64
Lección 10 .....	74
Lección 11 .....	80
Lección 12 .....	86
Lección 13 .....	90





# Lección 1



ña



ple



ntē



ti



tyojo



kulu

## Apoya al adulto para que:

- Observe las ilustraciones, diga lo que representan y note la pronunciación de cada palabra.
- Lea las palabras correspondientes contigo y observe la diferencia que existe en la escritura de las vocales.

ña

ñ\_\_\_\_\_

yaka

y\_\_\_\_\_k\_\_\_\_\_

tña

tñ\_\_\_\_\_

**a**

kala

k\_\_\_\_\_l\_\_\_\_\_

ngata

ng\_\_\_\_\_t\_\_\_\_\_

**Ata' iya kata ska kita**

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la vocal **a**; lea contigo las palabras enfatizando su presencia al relacionarla con su pronunciación.
- Reconozca la vocal **a** en la lectura pausada que harás del enunciado, y platique sobre el significado de estas lecturas.

ndaa

nd\_\_\_\_\_

laa

l\_\_\_\_\_

yaa

y\_\_\_\_\_

aa

kuaa

ku\_\_\_\_\_

ndlaa

ndl\_\_\_\_\_

Shoki kaa yaa.

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca la vocal **aa** en las palabras y en el enunciado; lea contigo esas palabras poniendo cuidado en la pronunciación prolongada de la vocal; asocie dicho alargamiento con su escritura doble y platique sobre el significado de lo que leyó.
- Pase a la página 7 del Cuaderno de ejercicios.

**a**

ku\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_ty\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_l\_\_\_\_\_

sk\_\_\_\_\_

sh\_\_\_\_\_l\_\_\_\_\_

**aa**

ku\_\_\_\_\_

ndl\_\_\_\_\_

nd\_\_\_\_\_

y\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Practique la escritura de las vocales **a** y **aa**, copiándolas en los reglones que se indican; lea contigo las palabras que formó enfatizando la pronunciación de dichas vocales, y platique sobre el significado de las palabras.



**a**

**aa**



nd\_\_\_\_\_



nd\_\_\_\_\_



ku\_\_\_\_\_



ku\_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Observe de dos en dos las ilustraciones, diga lo que representan y note la diferencia en la pronunciación, la cual se relaciona con el mayor o menor alargamiento de la vocal **a**; escriba la vocal **a** o doble **aa** donde corresponda y lea contigo la palabra que formó notando la diferencia.

ple

pl\_\_\_\_\_

se

s\_\_\_\_\_

ste

st\_\_\_\_\_

e

shere

sh\_\_\_\_\_r\_\_\_\_\_

kene

k\_\_\_\_\_n\_\_\_\_\_

Nde nde'e ple.

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la vocal **e**, lea contigo las palabras y el enunciado, relacionando la vocal **e** con su propia pronunciación. Practique la escritura de dicha vocal copiándola en los renglones que se le indican. Platique acerca del significado de estas lecturas.

kee

k\_\_\_\_\_

yakee

yak\_\_\_\_\_

kuee

ku\_\_\_\_\_

ee

yee

y\_\_\_\_\_

ndee

nd\_\_\_\_\_

**Kee yee ndee.**

**Apoya al adulto para que:**

- Lea contigo las palabras, note la pronunciación alargada de la vocal y la asocie con la escritura doble de la vocal **e**. Practique la escritura de la doble **e** en los renglones correspondientes y platique acerca del significado de estas lecturas.

ntɛ

nt\_\_\_\_\_

flɛ

fl\_\_\_\_\_

mtɛ

mt\_\_\_\_\_

ɛ

rentɛ

rent\_\_\_\_\_

kutɛ

kut\_\_\_\_\_

Mtɛ lontɛ.

### Apoya al adulto para que:

- Lea contigo las palabras y el enunciado, reconociendo y relacionando la vocal ɛ con su pronunciación. Platique acerca del significado de las palabras y del enunciado. Practique la escritura de la ɛ en los renglones que se le indican.
- Pase a la página 8 del Cuaderno de ejercicios.

kala

ste

kee

kuaa

ntɛ

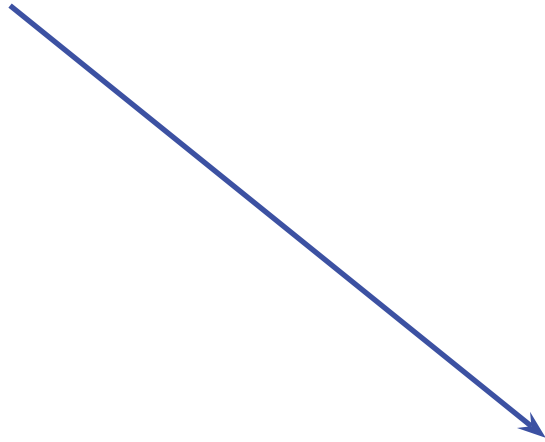
kata

se

kuee

kaa

mtɛ



### **Apoya al adulto para que:**

- Lea contigo las palabras de cada columna diciendo lo que significan; reconozca y lea las diferentes vocales; una mediante flechas cada palabra de la primera columna con otra de la segunda, que lleve la misma vocal, como lo muestra el ejemplo.



ti

t\_\_\_\_\_

ni

n\_\_\_\_\_

sñi

sñ\_\_\_\_\_

i

kuiji

ku\_\_\_\_\_j\_\_\_\_\_

tiji

t\_\_\_\_\_j\_\_\_\_\_

Li sñi ti.

### Apoya al adulto para que:

- Lea contigo las palabras y el enunciado, reconociendo la presencia de la vocal **i**, la cual relacionará con su pronunciación; platique acerca del significado de estas lecturas y practique la escritura de la **i** copiándola en los renglones que se le indican.

kii

k\_\_\_\_\_

pii

p\_\_\_\_\_

jii

j\_\_\_\_\_

ii

tii

t\_\_\_\_\_

nii

n\_\_\_\_\_

Nchku pii kii.

**Apoya al adulto para que:**

- Lea las palabras y el enunciado, relacionando la pronunciación prolongada de la vocal **i** con su escritura doble (**ii**); platique acerca del significado de estas lecturas y practique la escritura de la **ii**, en los renglones que se le indican.
- Pase a la página 9 del Cuaderno de ejercicios.

sko

sk\_\_\_\_\_

tyojo

ty\_\_\_\_\_j\_\_\_\_\_

tosho

t\_\_\_\_\_sh\_\_\_\_\_

o

tojo'o

t\_\_\_\_\_j\_\_\_\_\_ ' \_\_\_\_\_

tyo

ty\_\_\_\_\_

Ska sho' shoki sko.

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca la vocal **o** en la lectura que haga contigo de las palabras y el enunciado platicando acerca de su significado. Practique la escritura de esa vocal copiándola en los renglones que se le indican.

koo

k\_\_\_\_\_

poo

p\_\_\_\_\_

tyoo

ty\_\_\_\_\_

oo

tloo

tl\_\_\_\_\_

yoo

y\_\_\_\_\_

Nsu'ui koo ki'ya tyoo.

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca la pronunciación alargada de la vocal **oo** en la lectura de las palabras y el enunciado, asociándola con su escritura doble; platique de lo que leyó y practique la escritura de la **oo** en los renglones que se le indican.
- Pase a la página 10 del Cuaderno de ejercicios.

msu

ms\_\_\_\_\_

ngulu

ng\_\_\_\_l\_\_\_\_\_

tu

t\_\_\_\_\_

**u**

kulu

k\_\_\_\_l\_\_\_\_\_

nchu

nch\_\_\_\_\_

Ngulu tu tutiu.

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca la vocal **u** en la lectura que haga contigo de las palabras y el enunciado; platique acerca de su significado y practique la escritura de la **u** en los renglones que se le indican.



yuu

y\_\_\_\_\_

luu

l\_\_\_\_\_

kuu

k\_\_\_\_\_

uu

ketuu

ket\_\_\_\_\_

loyuu

loy\_\_\_\_\_

Loyuu ï ne' cha'tña.

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca en la doble **uu** la pronunciación prolongada de la vocal; al leer contigo las palabras y el enunciado, platique sobre el significado de éstos y practique la escritura de la **uu** copiándola en los renglones que se le indican.
- Pase a la página 11 del Cuaderno de ejercicios.

yu

ñii

kua

kee

sñi

yuu

sko

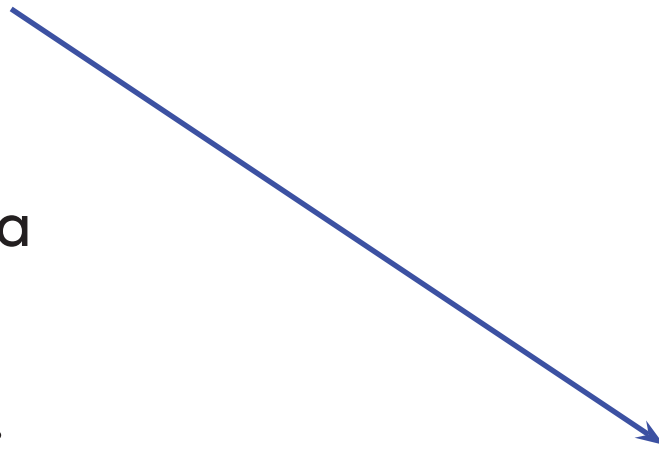
ntø

ste

kuaa

flø

koo



### Apoya al adulto para que:

- A partir de tu lectura de las palabras que aparecen arriba, en la que enfatices la pronunciación de las vocales, platique acerca de su significado, lea las vocales y relacione cada palabra con vocal sencilla, de la primera columna, con las palabras con doble vocal, de la segunda, como lo muestra el ejemplo. Lea las vocales que relacionó enfatizando la diferencia entre ambas.

**a**

k\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_

**e**

s\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_

**é**

nt\_\_\_\_\_

mt\_\_\_\_\_

**i**

t\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_

**o**

sk\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_

**u**

t\_\_\_\_\_

k\_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Practique la escritura de las seis vocales, sencillas y dobles, escribiéndolas en los renglones que se le indican. Lea contigo las palabras que formó y platique acerca de lo que significan.
- Pase a la página 12 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado sencillo de vocales, que tú le harás, enfatizando claramente cuando sean sencillas o dobles; repita cada vocal varias veces para verificar que esté escribiendo y, al terminar, que lea y compare las vocales que escribió.



Mta' she'e ta'.

**Apoya al adulto para que:**

- Lea contigo el enunciado enfatizando el corte que se da en la voz al pronunciar las vocales para que lo asocie con la escritura del apóstrofo. Relacione el significado del enunciado con el contenido de la ilustración.





Si'i ña'a ndyukue' cha' kua.

shne'

ta'

ta'a

kuna'

ke'

kii'

teje'

lui'

ti'i

nguji'

ki'yu

yo'o

kuee'

tyu'u

ju'ua

koo'

#### Apoya al adulto para que:

- Observe la ilustración, diga lo que representa, note el corte producido en la voz y observe que le falta el apóstrofo a la palabra correspondiente. Lea contigo el enunciado, comente su significado y enfatice la preferencia del apóstrofo. Lea otras palabras con el apóstrofo y relacione su presencia con el corte que se da en la voz. Reflexione que al hacer un corte en la voz se debe escribir el apóstrofo.

kiche\_\_\_\_\_

ta\_\_\_\_\_a

ke\_\_\_\_\_

jakua\_\_\_\_\_

ki\_\_\_\_\_i

jui\_\_\_\_\_

jaa\_\_\_\_\_

lo\_\_\_\_\_o

ta\_\_\_\_\_

kii\_\_\_\_\_

she\_\_\_\_\_e

shne\_\_\_\_\_

tie\_\_\_\_\_

tyu\_\_\_\_\_u

nkui\_\_\_\_\_

na\_\_\_\_\_

tojo\_\_\_\_\_o

teje\_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Practique la escritura del apóstrofo anotándolo en los renglones que se le indican; lea contigo las palabras que formó, y platique sobre su significado. Relacione el apóstrofo con el corte que se da en la voz.
- Pase a la página 13 del Cuaderno de ejercicios.



nd\_\_\_\_\_

aa

a'



nd\_\_\_\_\_



ku\_\_\_\_\_

ee

e'



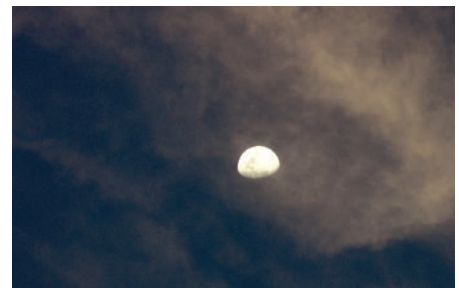
ku\_\_\_\_\_



k\_\_\_\_\_

oo

oo'



k\_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Observe de dos en dos las ilustraciones, diga lo que representan, note cuál de las dos lleva un corte de voz, reconozca la presencia del apóstrofo en la escritura de las vocales, escriba la forma correcta debajo de la ilustración correspondiente y compare la resolución del ejercicio.
- Pase a la página 14 del Cuaderno de ejercicios.



Ngu'yä na ngää lanu yää o ndiö.

**Apoya al adulto para que:**

- Lea contigo el enunciado enfatizando la pronunciación nasal de las vocales para que lo relacione con la presencia de la diéresis. Asocie el significado del enunciado con el contenido de la ilustración.



yää

stëë

jüü

ngää

msëë

köö

ndää

tuëë

shöö

nda'ä

rentë

työö

ndijiä

ntë

ndiö

nkuä

këë

köö

skä

kichë

kï

### Apoya al adulto para que:

- Lea contigo las palabras que arriba se representan enfatizando la presencia de la diéresis, la cual asociará con la pronunciación nasal de las vocales, y comprenda que siempre que se pronuncia nasalmente la vocal debe escribir la diéresis.



- Työö ngää ngu'ya ndiö.

Tyoo ngaa nguya ndio.

- Tuëë kes'ë ndije ntë ndi'ä londa'a.

Tuee kes'e ndije nte ndi'a londa'a.

- Työ tña' nguui o yää.

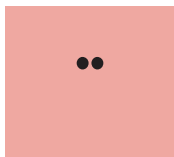
Tyo tña' nguui o yaa.

#### Apoya al adulto para que:

- Lean juntos los enunciados y enfatizen la pronunciación nasal de las vocales, la cual relacionarán con la escritura de la diéresis.
- Platique acerca del significado de las oraciones, y practique la escritura de la diéresis copiándola en las vocales donde falta.
- Pase a la página 15 del Cuaderno de ejercicios.



kiche



kichi'



nda'a



nda'



kuee



kue'

### Apoya al adulto para que:

- Observe las ilustraciones, diga lo que representan, note la pronunciación nasal de algunas de esas palabras y escriba la diéresis (") donde corresponda. Al terminar, que compare la resolución del ejercicio.
- Pase a la página 16 del Cuaderno de ejercicios.



**Koona kakuna.**

koona\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ kakuna.

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, relacione su significado con el contenido de la ilustración y ponga cuidado en asociar las nuevas letras **k** y **n** con su pronunciación. Practique la escritura de las nuevas letras copiando las palabras en los renglones que se le indican.



## Koona kakuna. koona

kaa	kuu	kuaa	ko'o	ku'ö
kee	köö	kua'	koo'	këë
kii	ki'	kue'	kuee'	kuëë
koo	kua	ki'i	kuë'	kää

- Ka kuu kaa kuë'.
- 

- Ka kuä nii kee.
- 

- Kuu na kooa.
- 

- Ka kuu kee.
- 

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea el enunciado enfatizando la palabra **koona**, y relacione en ella la letra **k** con su pronunciación; lea otras palabras con la letra **k** y diga lo que significan. Reconozca palabras con la letra **k** en la lectura de los enunciados y practique su escritura copiándolos en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 17 del Cuaderno de ejercicios.

- Na' na'a \_\_\_\_\_
- Ko'o \_\_\_\_\_
- Kää \_\_\_\_\_
- Ki'i \_\_\_\_\_
- Naa ka kuu \_\_\_\_\_

nuku'ui

kuee'

kuëë

kuë'

ko'o

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados incompletos y las palabras, platique acerca de su significado; complete dichos enunciados escribiendo las palabras sobre los renglones correspondientes y practique la lectura y escritura, leyendo y comentando los enunciados que formó.

ka koo	→	kua
kee		kuu
ka kuu		kuee'
kuu		köö

Ka koo kuu.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Apoya al adulto para que:

- Lea las frases y las palabras de cada columna, platique sobre su significado y relacione cada expresión de la primera columna con otra de la segunda para formar un enunciado sencillo, el cual escribirá en los renglones correspondientes y leerá al finalizar el ejercicio.
- Pase a la página 18 del Cuaderno de ejercicios.

# Koona **kakuna**. kakuna

na'a	kuna	ni	kane'
nii	nu'u	naa	kuna'a

- Na na'a kuna.
- 

- Na na'a nu'ui.
- 

- Na kuu nii.
- 

- Na'a kuna kua.
- 

## Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea el enunciado enfatizando la palabra **kakuna**, y relacione en ella la letra **n** con su pronunciación; lea otras palabras con **n** y diga lo que significan; identifique palabras con **n** en la lectura de los enunciados, platique sobre su significado y practique la escritura de la letra **n** copiando esos enunciados en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 19 del Cuaderno de ejercicios.





na'a

na'a kii  
kee na'a

- Nii kää kee kana'a na'a.
- 

#### Apoya al adulto para que:

- Lea la palabra **na'a** y la relacione con la ilustración, lea las frases y los enunciados relacionados con esa palabra y platique sobre el significado de éstas. Practique la escritura copiando el enunciado en el renglón correspondiente.



## nkö

- Nkö nka ska ni'.
- Na kuu nkö.
- Ka' kuu nkö.

## nkua

- Ka nkua na'a.
- Ka nkua kee kua.
- Ka koo kee ku.

### Apoya al adulto para que:

- Lea e identifique el significado de las palabras destacadas, enfatizando la presencia de la combinación **nk**, asociándola con su pronunciación. Lea los enunciados relacionados con esas palabras y platique acerca de su significado.
- Pase a la página 20 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de cuatro a cinco palabras con las letras **k** y **n**, advirtiéndole sobre las palabras que vas a dictar, en forma pausada, repitiendo cada palabra varias veces para verificar lo que está escribiendo el adulto. Al terminar, que lea, compare y comente las palabras que anotó.



**t**

**Ka ta'a.**

---

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado relacionando su significado con el contenido de la ilustración, poniendo énfasis en la presencia de la letra **t**, y la asocie con su pronunciación. Practique la escritura de la nueva letra copiando el enunciado en el renglón correspondiente.



## Ka **ta'a**. ta'a

<b>ta'</b>	<b>tu'ua</b>	<b>tii</b>	<b>kata</b>	<b>ntukua</b>
<b>te'e</b>	<b>tää</b>	<b>taa</b>	<b>ketuu</b>	<b>nti</b>
<b>ti'i</b>	<b>tëë</b>	<b>taka</b>	<b>kutø</b>	<b>nte</b>
<b>too</b>	<b>töö</b>	<b>ti</b>	<b>tutiu</b>	<b>ntø</b>

- Kata' ka kuu kee.
- 

- Te'e ta'a kata.
- 

- Ti'i tanu' ta'a kato.
- 

- Tu' ne too ï nii.
- 

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea el enunciado enfatizando la palabra **ta'a**, en la cual relacione la letra **t** con su pronunciación. Lea otras palabras con **t** y platique acerca de lo que significan; reconozca palabras con dicha letra en la lectura de los enunciados diciendo su significado. Practique la escritura copiando los enunciados en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 21 del Cuaderno de ejercicios.

**tu'ua**

O tu'ua kuu kee kua.

**tää**

Ka'ä tää kue' kua.

**tëë**

**töö**

**tii**

**ti'i**

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca y lea las palabras que aparecen destacadas con la letra **t** y trate de escribir con ellas un enunciado sencillo en los renglones correspondientes, como lo muestran los ejemplos. Lea los enunciados, ya escritos y los que escribió, y comente su significado.

Kata \_\_\_\_\_

---

Ntukua \_\_\_\_\_ tu'ua na'a.

---

\_\_\_\_\_ kata ketuu.

---

Taa tii \_\_\_\_\_ ka ta'a nti.

---

### **Apoya al adulto para que:**

- Después de leer los enunciados, los complete con la palabra adecuada en el renglón que se indica; lea, compare y comente lo que anotó, y practique la escritura copiando los enunciados completos en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 22 del Cuaderno de ejercicios.

**ta'a**

- Ka ta'a.
- Taka ta'aa.
- Kua ka ta'a nii.
- Ka kutëë kee ka ta'a.
- Kuna kuee ka ta'a.
- Ta'ä nii nte kä ka ta'a.

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca y lea la palabra **ta'a**, identifique la palabra en la lectura de los enunciados y platique sobre el contenido y significado de éstos.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de seis o siete palabras con las letras ya estudiadas, siguiendo el mismo procedimiento y actividades propuestas en la lección anterior.





**y**

Katää **y**akee tu'ua na'a.

---

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado relacionando su significado con el contenido de la imagen y asociando la presencia de la letra **y** con su pronunciación. Practique la escritura de la nueva letra copiando el enunciado en el renglón que se le indica.



## Katää **yakee** tu'ua na'a. **yakee**

<b>yaa</b>	<b>ya'a</b>	<b>ki'yu</b>	<b>yuta</b>	<b>yo'o</b>
<b>yee</b>	<b>yää</b>	<b>nuki'yu</b>	<b>yana'</b>	<b>ya</b>
<b>yoo</b>	<b>yu'u</b>	<b>kuiyaa'</b>	<b>yaka</b>	<b>ya'ä</b>
<b>yuu</b>	<b>yu</b>	<b>kiya'</b>	<b>yaiya'</b>	<b>yakee</b>

- Yuu ku yaa.  
Yuu ku \_\_\_\_\_
- Kaa kee yee.  
Kaa \_\_\_\_\_ yee.
- Yuta tuë nii.  
Yuta \_\_\_\_\_
- Te ya'a yoo kuanii.  
Te ya'a \_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea el enunciado enfatizando la palabra **yakee**, en la cual relacione la letra **y** con su pronunciación. Lea otras palabras con esa letra y platique acerca de lo que significan. Identifique palabras con la letra **y** en la lectura de los enunciados y complete otros semejantes escribiendo una palabra en los renglones que se le indican. Lea y comente los enunciados que anotó.
- Pase a la página 23 del Cuaderno de ejercicios.

**yoo**

Kakuna yoo.

**yää**

**ya'a**

**yuu**

**kiya'**

**yana'**

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca y lea las palabras que aparecen destacadas, y escriba con ellas un enunciado sencillo sobre los renglones en blanco, como lo muestra el ejemplo. Lea todos los enunciados y comente sobre su significado.
- Pase a la página 24 del Cuaderno de ejercicios.



**ty**

**Tyaa tya' a la ane' kuä.**

<b>tyoo</b>	<b>tya'ä</b>	<b>tyuu</b>	<b>kityee</b>	<b>työö</b>
<b>tyii</b>	<b>tyo'o</b>	<b>tyu'u</b>	<b>tutyi</b>	<b>tyië</b>
<b>työö</b>	<b>kityi</b>	<b>tyuku</b>	<b>tatya</b>	<b>tya</b>
<b>ntyane</b>	<b>ntyoo</b>	<b>ntyöö</b>	<b>yakitye</b>	<b>tyukua'</b>

#### **Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, asocie su significado con el contenido de la ilustración y relacione la combinación **ty** con su pronunciación. Lea otras palabras con dicha agrupación y platique sobre lo que significan. Practique la escritura de la nueva letra **ty** copiando el enunciado en el renglón correspondiente.

- Tyo'o työ tyuu.
- Tyaa \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ kaa \_\_\_\_\_
- Tyo'o \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ tya.
- Tyaa \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ työ \_\_\_\_\_
- Tyo'o \_\_\_\_\_

#### Apoya al adulto para que:

- Lea el enunciado, diga lo que significa; copie, en los enunciados incompletos, siempre la palabra anterior y observe que se construyen nuevos enunciados; lea y comente los enunciados que formó.
- Pase a la página 25 del Cuaderno de ejercicios.

**tya'ä** • Nu'ui ya tya'ä tyaa.  
\_\_\_\_\_

**tutyi** • Tno tutyi kue'.  
\_\_\_\_\_

**kityee** • Kityee ku yakee.  
\_\_\_\_\_

**tyo'o** • Ka'ä kee tyo'o.  
\_\_\_\_\_

**tyuu** • Kee ta tyuu ka na'a.  
\_\_\_\_\_

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca y lea las palabras que aparecen destacadas y las identifique en la lectura de los enunciados; platique sobre el significado de éstos y escriba otros enunciados sencillos, con esas palabras en los renglones correspondientes. Al terminar, que lea y comente lo que anotó.

\_\_\_\_\_ tyoo.

\_\_\_\_\_ ni nii.

\_\_\_\_\_ nte yää ka.

\_\_\_\_\_ nkø tyuu i tyo.

\_\_\_\_\_ yakee kata kee.

ntyane

ntyoo

tyu'u

ntyöö

tyië

yaa

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados incompletos y las palabras, platicando acerca del significado de éstos; complete los enunciados escribiendo esas palabras en los renglones que se le indican, y lea y comente lo que formó.
- Pase a la página 26 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de ocho o nueve palabras siguiendo los mismos procedimientos y actividades sugeridas en las lecciones anteriores.





**j**

**nd**

**Työ kjë jaa' ndaa tyo'o ua ijänii.**

---

---

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, asocie su significado con el contenido de la imagen y relacione las nuevas letras **j** y **nd** con su pronunciación. Practique la escritura de estas letras copiando el enunciado en el renglón correspondiente.



## jaa'

jaa'	jo'o	kujë	jueüä	jii	ju'ua
ndujue'	jakua	jëë	jue'	kojo'	jku
	jüü	jä'	tije'	ju'ue	

- Jue' jaa' nda'a.

Jue'

---

- Jë'ë nde'e ndiö.

Jë'ë

---

- Ndyo'o jii totyijyi ua.

Jii

---

- Ndyo'o jo'o tuëë.

Jo'o

---

- Ju'ua ndujue ndiö.

Ju'ua

---

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **jaa'**, asociando la letra **j** con su pronunciación; lea otras palabras con la letra **j** y platique acerca de lo que significan; identifique palabras con dicha letra en la lectura de los enunciados, comente el sentido de éstos y complete otros similares en los renglones correspondientes. Lea los enunciados que escribió.
- Pase a la página 27 del Cuaderno de ejercicios.

- Ndiö kulatu'ua tukua \_\_\_\_\_
- Ka'ä \_\_\_\_\_ jku yuu.
- Te jyi'ä jyi'ä \_\_\_\_\_
- Ju'ue \_\_\_\_\_ tyaa.
- Tyaja jue' \_\_\_\_\_ tyaa.
- Nde'e \_\_\_\_\_ tutyiji i ndii.

tije

jëë

jüü

jii

jä

jii

#### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados incompletos y las palabras, platique sobre lo que significan y complete los enunciados escribiendo las palabras en los renglones que se le indican; cuando termine, que lea, compare y comente lo que formó.

## nda'ä

- Jakua nda'ä jku ndiö.
- Ndyi nda'ä jku ntë.
- Na kö jakua nda'ä.
- Ndyi nda'ä jkua.

## ndyo'o

- Ndyo'o ka'ä ndaa.
- Ndyo'o tyo kjë ndaa.
- Ndyo'o kaa nda'ä.
- Ndyo'o kee ku'ua na'a.

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados y relacione su contenido con el significado de las palabras **nda'ä** y **ndyo'o**.

**ndyi** • Jä nii ndyi ta' a.

---

**ndää** • Ndää ndiö ti'i.

---

**ndyii** • Ndyii nda' ä i ndiö.

---

**ndyike'** • Ndyike' ndaa.

---

**ndyuu** • Ndyuu ndiö ke' na' a.

---

**ndyikö** • Ndyikö tienta'.

---

**Apoya al adulto para que:**

- Reconozca y lea las palabras que aparecen destacadas y las identifique en la lectura de los enunciados, platique acerca del significado de éstos y escriba otros enunciados, sencillos, con esas palabras en los renglones correspondientes. Al terminar, que lea y comente lo que escribió.
- Pase a la página 28 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de tres o cuatro enunciados, sencillos, de dos o tres palabras cada uno, siguiendo el mismo procedimiento de las lecciones anteriores.



**l**

**ng**

**Lanu ya'ä lojo'o ngu'yä ngää.**

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, relacione su significado con el contenido de la ilustración y ponga cuidado en la presencia de las letras **l** y **ng** asociándolas con su pronunciación.
- Practique la escritura de las nuevas letras copiando el enunciado en el renglón correspondiente.

## lojo' o

la	lijya	luee	lka'
lo' o	ilakia'	luu	laa
laa	lanu	klu'	kla
luu	kala	tloo	ndlaa

- Lo' o lia yää.
- 

- Ku luu kuta.
- 

- La ntukua' laa.
- 

- Lia ilakia' lo' o ndiö.
- 

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **lojo' o** enfatizando la pronunciación de la nueva letra **l**; lea otras palabras con esa letra y comente su significado; identifique palabras con la letra **l** en la lectura de los enunciados, platique sobre su sentido y escriba, con ellas, nuevos enunciados en los renglones correspondientes. Al terminar, que lea, compare y comente lo que anotó.



- Lolka' i'ni jakitö.

---

---

- Nga'a lka' ngää ndukua la lojo'o.

---

---

- Ngula'a lijya ndujue ne lojo'o.

---

---

- Lo'o lka' lijya ya.

---

---

- La ndya na'a lajya.

---

---

#### **Apoya al adulto para que:**

- Lea los enunciados, diga lo que significan, reconozca en ellos palabras con la letra **l** y escriba con cada una de esas palabras un nuevo enunciado en los renglones que se indican. Lea y comente lo que anotó.
- Pase a la página 29 del Cuaderno de ejercicios.

ly

lye

jlyane'

jlyoo

jlyotø'

- Tnu kla jyanii.  
\_\_\_\_\_
- Lyea kitane jyä ni.  
\_\_\_\_\_
- Jlyane' jyä i jonso.  
\_\_\_\_\_
- Nglo yangää lanu ngu'ya tyoo.  
\_\_\_\_\_

#### Apoya al adulto para que:

- Lea las palabras relacionando la combinación de **ly** con su pronunciación y diciendo el significado de éstas. Identifique dichas palabras en la lectura de los enunciados y escriba con ellos nuevos enunciados en los renglones correspondientes. Al terminar, que lea, compare y comente lo que elaboró.

## ngää

- Lia ndujue' ngää.
- A jlyotä nga nu ngu'ya ngää.
- Jlyoo ngää lanu ane' kuää.

## la ntikuina

- Kloo ko' ste'.
- Yanu ntukua tu'ua na'a.
- Kloo tɛ' koo' i nu lueti.
- La tyiijkö ndyi'ä tijyo'.

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados relacionados con las palabras **ngää** y **ntikuina**, y platique acerca del significado de estas lecturas.
- Pase a la página 30 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

### Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de cuatro o cinco enunciados sencillos siguiendo las recomendaciones sugeridas en las lecciones anteriores.



ch

**Cha' ntyukuene ne' tyukuä siaa'  
cha' nene' cha' ka su'ue lo'o kichë.**

**Apoya al adulto para que:**

- Siga la lectura pausada del enunciado, identifique las nuevas letras **ch** y **s** relacionándolas con su pronunciación en esa lectura, y asocie el contenido del enunciado con la ilustración.



## siaa'

sa	söö	nsui	si'yu	si	sa'a
nsu'ui	kisu	se'	si'i	s'ä	kes'ë

- Ndi'ya'a kichë siaa'.

---

- Ko'o tya'a ne' sa.

---

- Ndio söö jka la.

---

- Ka'a'a si nsu'ui siaa'.

---

- Ne' sa'a nkë' ndaa.

---

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **siaa'** enfatizando la pronunciación de la letra **s**, lea otras palabras con esa letra y platique acerca de lo que significan. Lea los enunciados expresando su sentido e identificando en ellos palabras con la letra **s**; escriba con esas palabras nuevos enunciados sobre los renglones en blanco, y lea y comente los enunciados que anotó.
- Pase a la página 31 del Cuaderno de ejercicios.

**stä**

**ska'**

**sta**  
**sti**

**stö**  
**ste'**

**sta'**  
**styí'**

**ska**  
**skua**

**stu**  
**skë**

- La' nga sta nu' ui.
- Sti tasiu nda' ä logiä.
- Ndi'io tya' a ne' ska'.
- Chas' stö ska kee.
- Ndi'io kee styí'.
- Sta' ko' ta' a sti kee.
- Stö ska stä' kee.
- Stu ngu' ya ska stë' cha' ko'.
- Ne' kastyu nkë' kajue.

#### Apoya al adulto para que:

- Lea contigo las palabras **stä** y **ska'**, platique acerca de su significado y asocie la combinación de las letras con su pronunciación. Lea otras palabras con la combinación de dichas letras y platique sobre su significado. Identifique ese tipo de palabras en la lectura de los enunciados y comente sobre su sentido.

## nskua'

- As'na nskua'.
- Ndia ijä ntyane' nskua'.
- Nganu skua' tya.
- Lia nskua skuä.
- Cha' ndyate nskua' tya:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Apoya al adulto para que:

- Lea la palabra **nskua'** y los enunciados relacionados con el maíz, platique sobre su significado y escriba, con palabras o enunciados sencillos, la opinión que tiene sobre ese importante producto agrícola. Al terminar, que lea y comente lo que escribió.
- Pase a la página 32 del Cuaderno de ejercicios.



**tsi**

**tse'**

**tsö**

**tsoo**

**latsaa**

**kitsi'**

**kitsi**

**lentsə**

**tsää**

**tsa**

**ntsu'uia**

**ntsi**

**ntsëë**

- Jkö tse' kuta nii.

- 
- Te tsö skua.

- 
- Latsa tyaa.

- 
- Ndyaa kee tsii.

- 
- Kutsi loo kajue.
- 

#### Apoya al adulto para que:

- Lea la palabra **tsi** e identifique la combinación **ts** relacionándola con su pronunciación. Lea otras palabras con esa combinación y diga lo que significan. Lea los enunciados, platique sobre su sentido e identifique, en ellos, palabras con la combinación **ts**. Escriba con esas palabras nuevos enunciados, y lea y comente lo que anotó.
- Pase a la página 33 del Cuaderno de ejercicios.

## kichë

kiche'	cho'	kicha'	nchu
kicha	chi	kichi	nchku
kichë	che	chalyuu	nchkue'

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| • Skë yakiche'.            | • Iye'a nsu'ui kicha.  |
| • La kicha'ndujuene ndlaa. | • Lokia ndujuene cho'. |
| • Ngu'ya lia chi.          | • Lo kichi ndyoo nata. |
| • Ndaa nchu kitö ï.        | • Ansu'uia lentse nii. |

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **kichë**, destacando en ella la lectura de la letra **ch**. Lea otras palabras con esta letra, y platique sobre su significado. Lea los enunciados, platique sobre su significado e identifique, en ellos, palabras con la letra **ch**; escriba con esas palabras enunciados similares y lea los enunciados que anotó.

nchkue'

chalyuu

Nchkue' lia chalyuu.

---

cho'

ndujue'

nchku

kichee'

kichi'

kichë

tsoo'

chö'

**Apoya al adulto para que:**

- Lea las palabras que aparecen enmarcadas, platique sobre lo que significan y construya, con ellas un enunciado en cada caso. Escriba en los renglones correspondientes los enunciados que formó, y lea y comente con el grupo lo que anotó.
- Pase a la página 34 del Cuaderno de ejercicios.

## Chalyuu:

---

---

---

---

---

---

---

## Kicha:

---

---

---

---

---

---

---

### Apoya al adulto para que:

- Identifique el sentido de las palabras **chalyuu** y **kicha**, y exprese por escrito la opinión que tiene de ese sentido, con nuevas palabras o enunciados sencillos. Cuando termine, que lea y comente lo que elaboró.

## kicha

- Chalyuu ndee ntsu' uia kicha nu ndujue i nlueti.
- Ndyacha' nene' kuä i nlueti cha' a kaja' chö' ndya' a ne' nu lueti la lyee ndyacha' tane' naku.

### Apoya al adulto para que:

- Lea los textos breves, platique acerca del contenido de esas lecturas y las relacione con el sentido de la palabra **kicha**.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de seis o siete enunciados sencillos siguiendo las mismas actividades propuestas en las lecciones anteriores.



**sh**

**Shi'ya tää cha'lo'o uä cha'a siyune'  
jka nga'a cho tyii tya'a lo'o kishe'.**

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado relacionando su significado con el contenido de la imagen e identifique la presencia de la letra **sh** asociándola con su pronunciación.



## kishe'

shu	shko	nshka'	shone
shi	shkö'	sh'e	tashu'ue
shua	shtyö	shi'i	tesha
sha'	shka	sho'	nesha
she'e	shna	shojo	sh'une

- Shua kita ashu.
- Shko kutë tya'a.
- Shkö' jaa' ija'.
- La tesha ne' shi.
- Tasiu tashu'ue ndaa nii.
- Tsänii antsu'uia shu.
- Nshka ntë shone' ntsi.

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **kishe'** enfatizando la lectura de la letra **sh**, lea otras palabras con esa letra y platique acerca de lo que significan; lea los enunciados, identifique en ellos palabras con **sh** y escriba otros enunciados similares con esas palabras, en los renglones que se indican; al terminar, que lea y comente lo que escribió.
- Pase a la página 35 del Cuaderno de ejercicios.



sha'ya  
shi

- Shka'ya ko'o shi.

---

---

shko  
sh'ukii

- Shko sh'ukii.

---

---

shtyö

- Jku shtyö kuna'.

---

sh'e  
ashu

- Shka sh'e ashu.

---

---

sha

- Ansu'uia sha ndee.

---

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique sobre su significado, destaque en ellos palabras con la letra **sh** y escriba con cada una de esas palabras un nuevo enunciado; lea y comente lo que anotó.

shua

nesha'

shka'

shi

shna

shojo

ntsi

shi'a

shka

she'e

### Apoya al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen enmarcadas, forme y escriba con cada dos palabras un enunciado en el renglón correspondiente, lea y comente lo que formó.
- Pase a la página 36 del Cuaderno de ejercicios.

ni'

- Ndia ne' chiskuii ndyacha nene' kuä ï ni' nsu' ui lo kishë, cha' a jlyo' i.
- Chonu si jlyoi ni sh'ëa tye'ë.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, platique sobre su significado y lo relacione con la palabra **ni'**; lea también el último enunciado, comente lo que se le pide y responda en forma sencilla por escrito. Cuando termine, que lea y comente lo que anotó.

[illegible]

### Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de ocho o nueve enunciados sencillos.



**ñ**

**ña**

**nee**

**ñii**

**ña'a**

**ñila**

**saña'a**

**sña'**

**kña**

**tñate**

**shñi**

**loshñi**

**juaña**

**kiña**

**chiña'**

**kaña'**

### **Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado relacionando su significado con el contenido de la ilustración, destacando la letra **ñ** la cual asociará con su pronunciación. Lea otras palabras con esa letra y platique acerca de lo que significan.



O kishë ne' necha'tña jo'o ï nushue.

- Saña'a ne' necha'tña jo'o:
- 

- Saña'a ntɛ ne jo'o o kishë:
- 

- Saña'a sia' ne' nejo'o:
- 

- Ne' su'ue yää kishë'a:
- 

- Saña'a kishë ndi'yo la ti'i:
- 

- Ñaa' lanu ndi'yo yää kishë'a:
- 

#### **Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, platique sobre su significado, lea las preguntas, comente lo que se le pide y responda por escrito. Al terminar, que lea, compare y comente, con el grupo, sus respuestas.
- Pase a la página 37 del Cuaderno de ejercicios.

- **Ñila** si kitɛ ne' shua o yää.
- 

- A ka ku **kiña** lanu ndi'yo yää.
- 

- Ndyaa kishë' ndi'yo **ña'a** ntɛ.
- 

- **Ñaa** ya'aa yää ndi'yo ntɛ nde'e laya'.
- 

- **Saña'a** ndi'yo nu'ui yää.
- 

- Saña'a ndyää **juaña.**
- 

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados, comente su significado, identifique en ellos palabras con la letra ñ; escriba, con esas palabras, nuevos enunciados en los renglones correspondientes, y lea y comente lo que elaboró.

sña'

loshñi

Sña' ndukua loshñi juaña.

ña'a

chiña

Shi'ite ña'a ntɛ kichë chö' ña'a ntika  
chiña'a lo kichë.

shñi

shña'

saña'a

kiña'

sña'

ña'a

### Apoya al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen enmarcadas, forme y escriba con cada dos palabras un enunciado en el renglón correspondiente, lea y comente los enunciados que formó.



- Tsanii kaña tyukue' kityi.
- Nda'a kas'ä saña'a ta'ä lokityi.
- Ni cha' necha' tyukue' cha'tña:

---



---



---



---



---

- Ndee nde'e ntɛ tñate'o nde'e ntɛ nu ndaja, ni cha' ndajane':

---



---



---



---



---

#### **Apoya al adulto para que:**

- Lea los enunciados, platique acerca de su sentido y responda las preguntas por escrito. Lea, compare y comente sus respuestas.
- Pase a la página 38 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

## Apoya al adulto para que:

- Escriba un dictado de 10 enunciados sencillos sobre el tema de la salud y la enfermedad, siguiendo el mismo procedimiento de las lecciones anteriores.



**mb**

Ta'a tyu'ua **mbaa** o **mblii** lo'o sñe  
nsuuii sende'e j'ä sñene' **mble**.

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado, relacione su significado con el contenido de la imagen y asocie la presencia de las letras **m** y **b** con su pronunciación.



**m**

**b**

**mb**

**mee**

**msa**

**mbaa**

**mblya**

**bsha**

**mele**

**msha**

**mblee**

**samblu**

**bse**

**shma**

**mtyi**

**mblii**

**ntsemsha**

**ba**

- Mee ijku tukua shma.
- Su'uea ne' mbaa tña.
- Saña'a shma jku mbaa.
- Mbaa ndujue' ska samblu.
- Tyu mblee shkua mblii.
- Shi shma ndujue' shna.
- Mele ña' msa.
- Tiji samblu ñ mbaa.

#### Apoya al adulto para que:

- Lea otras palabras con las letras **m** y **b** y su combinación **mb** y platique acerca de lo que significan. Lea los enunciados, comente su sentido e identifique, en ellos, palabras con las letras que está estudiando.
- Pase a la página 39 del Cuaderno de ejercicios.

- Lokia' ndujuene' **msna**.
- 

- Ndio mblii lo **msa**.
- 

- Ne' **mble** ndyu'ui tyaja.
- 

- **Msha** ntyukui kuä.
- 

- Jita mbaa ka'ä **shma**.
- 

- Naa ndi'yo **ntsemsha**.
- 

- Ngujui **mblya** i mbaa kaa.
- 

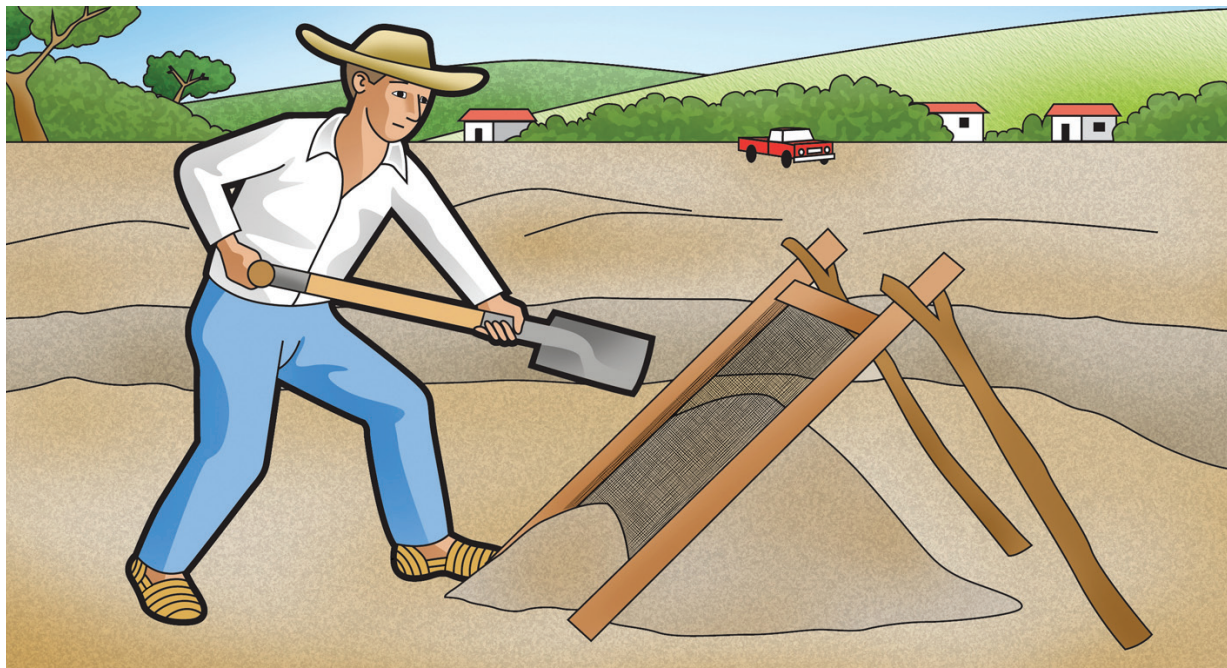
- Saña'a ndyiji **mtyi**.
- 

#### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique sobre su significado, identifique en ellos palabras con la letra **m** y con **b**, escriba con estas palabras nuevos enunciados en los renglones correspondientes y lea y comente lo que elaboró.
- Pase a la página 40 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

## 89



**f**

**p**

**r**

**Fle ne' tña o pla chö' rkua kishë'.**

**Apoya al adulto para que:**

- Lea el enunciado relacionando su significado con el contenido de la imagen y asociando las nuevas letras **f**, **p** y **r** con su pronunciación. Practique la escritura de las nuevas letras copiando el enunciado en el renglón correspondiente.



## rkua

shere      bra      rmara      *radio*      *bandera*

- Rkua bsha ï braa.  
\_\_\_\_\_
- Lo' o shere rkua ijue'.  
\_\_\_\_\_
- Ndre si'yu piö o shere.  
\_\_\_\_\_
- Nydona tyaka' shka s'ë ndyije ne' *radio*.  
\_\_\_\_\_
- Ta'a stiji'ä nushue stya ska jka tukui  
cha'tyukua *bandera*.  
\_\_\_\_\_

### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **rkua** enfatizando la pronunciación de la letra **r**; lea otras palabras con **r** y platique sobre su significado. Lea los enunciados, comente su sentido, reconozca en ellos palabras con la letra **r** y, a partir de ellas escriba otros enunciados; al terminar, que lea y comente lo que anotó.
- Pase a la página 41 del Cuaderno de ejercicios.



**pla**

**piö**

**pandla**

**pañitu**

**patu**

- Pɛ ndujue' pandla.
- Ka'ä'a patu nde'ë'ë pɛ.
- Pɛ ngu'ya ska pañito.
- Ne' rmara rkua ijue' piö.

#### Apoya al adulto para que:

- Reconozca y lea la palabra **pla** asociando la letra **p** con su pronunciación; lea otras palabras con **p** y platique acerca de su significado. Lea los enunciados, comente su sentido, identifique en ellos palabras con la letra **p** y escriba con ellas un nuevo enunciado; lea y comente lo que elaboró.
- Pase a la página 42 del Cuaderno de ejercicios.

## fle

- Fia o fle ndujue' kajuø.
  - Fle ndyikate' ska sa kajuø.
  - Ni saña'a kajuø ndyo' oï fia:
- 
- 

## fia

- Fia ndujue' ska kita.
  - Ndyi katä ska kita ne' tña.
  - Ndyä ska mblya ï fia:
- 
- 

## f'o

- Ne' ndyi'je f'o ndi'yare' ska piö o pañito tiji.
- 
- 

### Apoya al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique sobre su significado y los relacione con las palabras **fle**, **fia** y **f'o**. Comente lo que se le pide en las preguntas, responda por escrito, y lea, compare y comente sus respuestas.
- Pase a la página 43 del Cuaderno de ejercicios.

Ndia teminku nere' tu'ua na'a  
nsu'uirë' cha a tyi'i mtɛ cha'  
kalu'ui tu'ua na'a ï rë' ña'a ne'  
somna chö' teminkute lja'irë o la  
ne' somna nerë' tña te'ëla.

- Nu'ui na' ni la teminku':
- 

- Nsu'ui tu'ua na'aï a:
- 

- Ndyate' ndye'e mtɛ tu'uana'aï:
- 

#### **Apoya al adulto para que:**

- Lea el texto y platique acerca del contenido de esa lectura. Lea y comente las preguntas sobre la lectura y responda por escrito; cuando termine, que lea, compare y comente sus respuestas.

Tes'nə ñarë' na'a kii ya'te  
nunchikära lo'o ta.

Nini ñarë' na'a teja o kue' na'a  
nde'ë te' cha' ndi'yorë' jkua shi  
ndyukurë' ndaa.

- Nanga ndi'yorë':
- 

- Nanga ndyukurë':
- 

#### **Apoya al adulto para que:**

- Realice las mismas actividades que le sugerimos en la lectura anterior.

Lanu bandyi shla ï nushue kä' ne'  
mstru ta'a chanu ndlakiya' nushue  
o ta'aa ntø kichëskui ndya'ä ne'ya  
ndyo'o bsø' nu nushue.

- Na ne' mstru:
- 

- Ganu ndlakiya':
- 

- Ganu ne'ya:
- 

#### **Apoya al adulto para que:**

- Realice las mismas actividades propuestas en las lecturas anteriores.

Ndyacha ki'yu mnarë' nere tña  
cha'a kasna nakurë' ni a kasna na  
ku nushue ï rë' o si kulayare' ï rë'  
aska nakarkä' kächa' ndya'acha'  
nerë' tña ni se chë'te.

- Ndyukue' nu'ui cha'tña a:
- 

- Nicha nga ndyukue' cha'slya:
- 

- Asu'ue cha'tña shetea:
- 

#### **Apoya al adulto para que:**

- Realice las mismas actividades de las lecturas anteriores.

Ba klanduajakua lo koo' *junio* kä' ndyika ta'a kichë ki'ia chonu ndia jo'o sajuä irë' nelya o kä' nga jo'o shnarë' ta'a nu na shua ndi'ya'a ndyika ta'a kä' chö' lye'a ndi'ya tyoo.

- Ni ta'a ndyika kichëtyi nu'ui:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Apoya al adulto para que:**

- Realice las actividades propuestas en las lecturas anteriores.

Ta'a tnu ntyika kichëskuii koo'  
mayu kä' ka'äa ntø kichë jëë tere  
ndya'a chö' su'uea ntyikarä chu  
kasteyu, ndlakiarë', ndyi'ä mska  
ndla ska tukua jii ndyi'ä netää  
ndujue' tø', kä' ta'a tyukorë' tø' tiji  
ta'arë' o sñerë'.

- Saña'a ntyika ta'a skuii:  

---
- Nga ta'a ntyika koo' mayu:  

---
- Ningua tsä ntyika ta'a:  

---
- Nina nerë' cha' ntyika ta'a:  

---

#### **Apoya al adulto para que:**

- Realice las mismas actividades propuestas en las lecturas anteriores.



Lanu ntyika ta'aa ntø nerë' jakitö'  
ndujuerë' ïra lokia nerë' jashlya  
ndikerë' ndaa nsu'uarë' nguje  
lorä cha'kashorä kuaña'a ndyuku  
neskuii ndujue'rë' ju'ua, ntsëë,  
shma, stë, *mango*, lijya.

- Nina ne' üa la ntyika ta'a:
- 

- Na ndujue' üa:
- 

- Na ndi'ya üa:
- 

#### **Apoya al adulto para que:**

- Realice las mismas actividades propuestas en las lecturas anteriores.

## Saña'a ndyije f'orë

Lanu ndyije f'orë' ndyacha sañnarë'  
ï nu mna'a snata ya sti yja'ä sinu  
tarenì ndyacha ja f'o o ta tyi'ï  
bateña'a sinu ja f'o brani kä',  
ndyacha' nerë' ta'a kërë' jaslaya,  
ndyacha ku' nunga stitya stibia,  
o kue' nunga ta'aa ta'a numna'a  
kurë bso' ndyacha' tsarë' lomsa  
lo'o nunga stitya nunga stibia' nu  
ki'yu tsaa lomsa lo'o ku bso' kani  
ndyacha' taa sata stë' nu ki'yu o  
si nga ta'a numna'a o si nga ntëi  
nuki'yu ndyacha' taa stë' numna'a.  
Te ka'a cha' nde'e cha' tää o uä  
ntsəlabra.

- Saña'a nerë' ndyije f'orë':

---

---

---

- Nganu sajñairë':

---

---

---

- Ninguata:

---

---

---

- Na kurë' ka ta'a irë':

---

---

---

- Saña'a nerë' ta'a:

---

---

---

**Apoya al adulto para que:**

- Realice las mismas actividades propuestas en las lecturas anteriores.
- Pase a la página 44 del Cuaderno de ejercicios.

[illegible]

[illegible]

En este material encontrarás diferentes actividades, que tienen el propósito de iniciar el aprendizaje de la lectura y la escritura. Descubrirás diferentes tipos de ejercicios que te permitirán escribir palabras y frases que te ayudarán después a escribir textos.

Lo ktyi nunde ï tyija skaska tnia 'ne cha'nu 'nes'ä cha' tyisna 'nes'ä tkui 'o jnia lo ktyi, tyija skaska tnia nu 'ne cha' ka jnia nda skaa cha' 'o frase cha' tayarä 'ï ndechönde'ëla cha' ka jnia cha'nu k'äla lo ktyi.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

NDA SH'UETI RĚ Ĭ RÄ

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.  
Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa

cha'jna'a • cha'tnya • chaño • cha'cña • chatino • cha'jna'a